



# COVID-19

## PŌTUNGĀUE MO'UI 'O HAWAII

### FAKAHINOHI NO KI HE FETU'UTAKI VAOFI MO HA TAHA 'OKU NE MA'U 'A E COVID-19

Fetu'utaki vaofi 'oku faka'uhinga'i 'aki 'a e ngaahi me'a ko 'eni:

- Nofo mo ha taha 'oku ne ma'u 'a e COVID-19 'i ha nofo'anga tatau
- Vaofi 'aki ha fute 6 ki ha taha 'oku ne ma'u 'a e COVID-19 pea lahi hake ha houa 'e 24 pea ne fēohi mo ia 'o fakakātoa 'a e miniti 'e 15 pe toe lahi hake ai
- Tauhi ha taha 'oku ne ma'u 'a e COVID-19
- Fetu'utaki tonu mo ha fāvai mei ha taha 'oku ne ma'u 'a e COVID-19 (hange ko ha, ma'u mei ha tale, 'uma, ngaahi me'a pehe)

Fetu'utaki ki he kau tauhi mo'ui<sup>¶</sup> ke fai ha sivi ki he COVID-19:

- Ola e sivi positivi: COVID-19 keisi pea 'ikai toe "fetu'utaki vaofi"  
Nofo 'i 'api ha 'aho 'e 10 pea vakai'i 'a e ngaahi faka'ilongá
- Ola e sivi nekativi: Na'e 'ikai ma'u he COVID-19 he taimi 'o e sivi  
Teke kei lava pe 'o ma'u 'a e mahaki 'o e COVID-19  
Kuo pau ke ke nofo kolonitini 'o fakatatau mo e taimi 'oku 'asi atu 'i laló

Nofo 'i 'api (kolonitini)

- 'Ikai 'asi ha ngaahi faka'ilonga mei ho fetu'utaki he nofo'angá (nofo he 'api tatau; pea feohi mo ha taha 'oku ne ma'u 'a e COVID-19): Nofo ma'u 'i 'api ha 'aho 'e 10<sup>5</sup> 'osi ange ia 'e faka'atā 'a e tokotaha COVID-19 mei he nofo fakamavahé.
- 'Ikai 'asi ha faka'ilonga mei ho fetu'utaki mo ha taha 'i tu'a ('ikai nofo mo ha taha 'oku ne ma'u 'a e COVID-19): Nofo 'i 'api ha 'aho 'e 10<sup>5</sup> mei he taimi na'ake fetu'utaki vaofi faka'osi ai mo ha taha 'oku ne ma'u 'a e COVID-19). Ko ho famili/mo 'enau fetu'utaki 'e 'ikai fiema'u ke nau nofo 'i 'api tukukehe kapau na'a nau sivi positivi pē kuo nau puke.

Ko e fetu'utaki he nofo'anga pea mo kinautolu 'i tu'a, lolotonga ho taimi nofo kolonitini, kuo pau ke:

- Mavahe mei 'api PĒ ke ma'u ha tokoni fakafaito'o (telefoni ki ho kau tauhi mo'ui<sup>¶</sup> pea talaange na'ake fetu'utaki vaofi mo ha taha kuo ne ma'u 'a e COVID-19). 'Oua teke faka'aonga'i 'a e ngaahi me'alele 'a e pule'anga, kaungā pasese, pe ko ha tekisi.
- Tapu'i ha kau 'a'ahi
- Nofo mavahe he 'api nofo'anga mei ha ni'ihi 'oku mou nofo fakataha, hange ko ha loki mohe kiate koe pé.
- Kapau teke feohi mo kinautolu he 'api nofo'anga, tui 'o kofu'i ho mata pea vama'o 'aki ha fute 'e 6.
- Vakai'i faka'aho 'a e ngaahi faka'ilonga ki he COVID-19 (hange ko ha, mofi, tale, faingata'a e manavá, langa 'ulu, mamahi mongá, mole ifo e kai pea mo e namu'i ha me'a, toka kovi, lua, fakalele, ongosia, langa uouá, mo e ngaahi me'a pehe)
- Kapau 'e 'asi ha ngaahi faka'ilonga 'o e COVID-19<sup>¶</sup> pea ke talaange na'ake feohi mo ha taha kuo ne ma'u 'a e COVID-19 pea kuo 'asi 'iate koe ha ngaahi faka'ilonga fo'ou.
- Ta'ofi 'a e fakamafola 'o e ngaahi siemú
- 'Oua fēvahevahe'aki 'a e ngaahi me'a faka'api (hange ko e, peleti, tauveli, kafu, mo e ngaahi me'a pehe)
  - Fakama'a 'a e ngaahi funga me'a 'oku āla ki ai ha taha (hange ko e, tepilé, kau'i matapá, telefoní, taipé, kau'i pesoní, mo e ngaahi me'a pehe)
  - Fūfulu ho ongo nima 'aki ha koa pea mo ha vai ki ha sekoni 'e 20 pē ko ha milimili sanītaisa 'oku 'i ai ha 'olokaholo 60% pe lahi hake
  - Fanofano he vave taha 'i hono to'o ha kofu nima pea mo ha taimi 'e 'osi ai ha fetu'utaki mo ha taha na'e puke  
Faka'ehi'ehi ke ala ki ho matá, ihú, pea mo ho ngutú ta'efanofano ho ongo nimá

<sup>¶</sup>Kapu 'oku 'ikai ha'o kau tauhi mo'ui, pē ko ha'o fehu'i, 'a'ahi <https://www.auw211.org/> or call 211 pē ko ha'o telefoni ki he 211

<sup>§</sup>E kei hoko atu 'a e nofo kolonitini 'aho-14 ki he ngaahi feitu'u nofo'anga (hange ko ha, fale tauhi fuoloa, 'api tauhi fakakulupu, fale tokoni tauhi, pilisone, nofo'anga fakataimi, feitu'u fakafaito'o pea mo ha nofo'anga liihepi, nofo'anga kau sotiá, mo e ngaahi me'a pehe).